

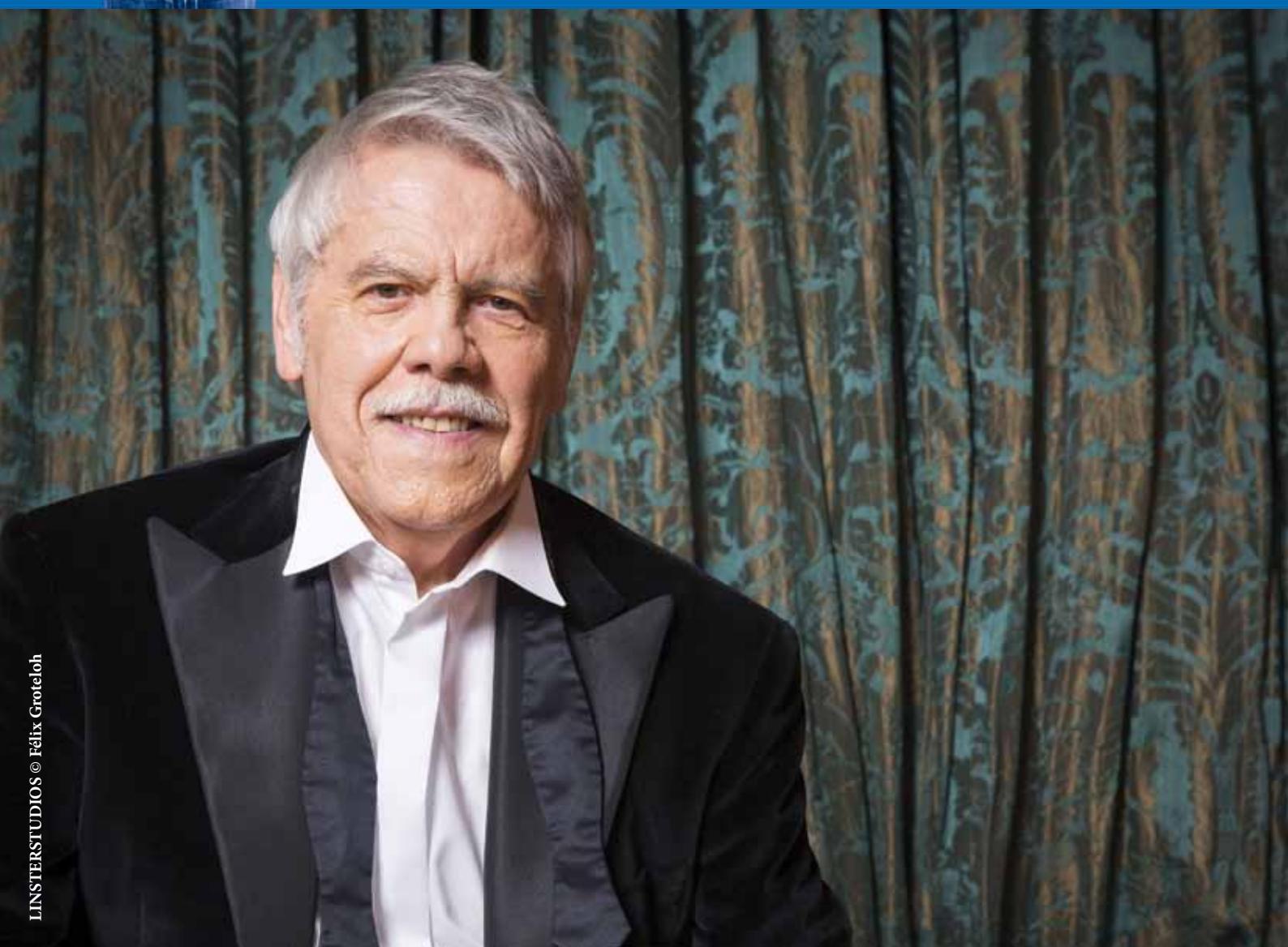
Nummer 230

Abrëll 2021



Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



LINSTERSTUDIOS © Félix Groteloh

www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

- 2 Inhalt
3 Wëssenswertes aus der Gemeng
4 AVIS AU PUBLIC
5 YOUTH & WORK
6 Service Bummelbus
7 Grouss Botz / Collecte de déchets
8-9 PAG vun der Gemeng Réiden/Attert
10 Energieatelier
11 Maison de l'eau
12-16 Réiden ass a grousser Trauer ëm de Fausti
17-19 Fräi Aarbechtsplazan an der Gemeng Réiden/Attert
20-21 Mini-Entreprise aus dem ALR
22 Réidener Dammenekipp am Final 4
23 Linedance Basiscours
24 Réiden virun 30 Joer
25 Par Atertdall - Sainte Claire
26 Rezepter
27 Wie sinn ech?

Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert
Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique
Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.
Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

zum 12. des Monats 12 Uhr
zukommen lassen.

© Copyright 2021



Wëssenswertes aus der Gemeng

Un d'Geschäftsleit aus der Gemeng Réiden/Aert:

Hu dir och nach fräi Aarbechtsplazzen?
Dir wëllt gären eng Annonce an eisem Gemengebuet publizéieren?

Da schéckt eis d'Annonce bis den 12. vum Mount op kropemann@redange.lu eran.

Gemeng Réiden

Effnungszäiten



all Dag op vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.



Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.

Mir bieden lech weiderhin esou wäit ewéi méiglech,
Är Demarchen iwwer Telefon, E-Mail oder Courier ze erleedegen.

Kontaktpersounen vun de jeeweilegen Servicer:

Nous vous recommandons de maintenir, dans la mesure du possible, l'exécution de vos démarches par téléphone, e-mail ou courrier postal.

Veuillez trouver ci-après les coordonnées des différents services:

Accueil téléphonique:

236224-1 / philippe.faber@redange.lu

Secrétariat:

236224-20 / secretariat@redange.lu

Bureau de la population / Etat Civil:

236224-30 / population@redange.lu

Facturation, déchets, chèques-service, déclarations chiens

236224-32 / joelle.schmitt@redange.lu

Recette:

236224-40 / recette@redange.lu

Service technique:

236224-50 / technique@redange.lu

Offallkalenner

Donneschdeg, den 1. Abrëll: Glassamml.

Freideg, den 2. Abrëll: Biooffall

Mëttwoch, de 7. Abrëll: Valorlux

Mëttwoch, de 14. Abrëll: Hausofall/Superdr.

Freideg, de 16. Abrëll: Biooffall

Samschdeg, de 17. Abrëll: Grouss Botz

Méindeg, den 19. Abrëll: Alpabeiersamm.

Mëttwoch, den 21. Abrëll: Valorlux

Méindeg, de 26. Abrëll: Sperrmüll

Mëttwoch, den 28. Abrëll: Hausofall

Freideg, den 30. Abrëll: Biofall

AVIS



Administration Communale REDANGE / ATTERT

AVIS AU PUBLIC

URBANISME

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux, définie par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 11 février 2021, le conseil communal de la Commune de Redange/Attert a approuvé le lotissement de la parcelle suivante, conformément à la demande et au plan lui soumis :

- morcellement d'un fonds sis à Osperm, inscrit au cadastre de la commune de Redange/Attert, section C d'Osperm, au lieu-dit « rue de la Croix », sous le numéro 327/3173 , tel que présenté par LLARCHITECTES de Brouch pour le compte de Peiffer-Schmit Immobilière de Tuntange.

Le texte de cette décision, avec les pièces à l'appui, sont à la disposition du public à la maison communale de Redange/Attert, où il peut en être pris copie sans déplacement.

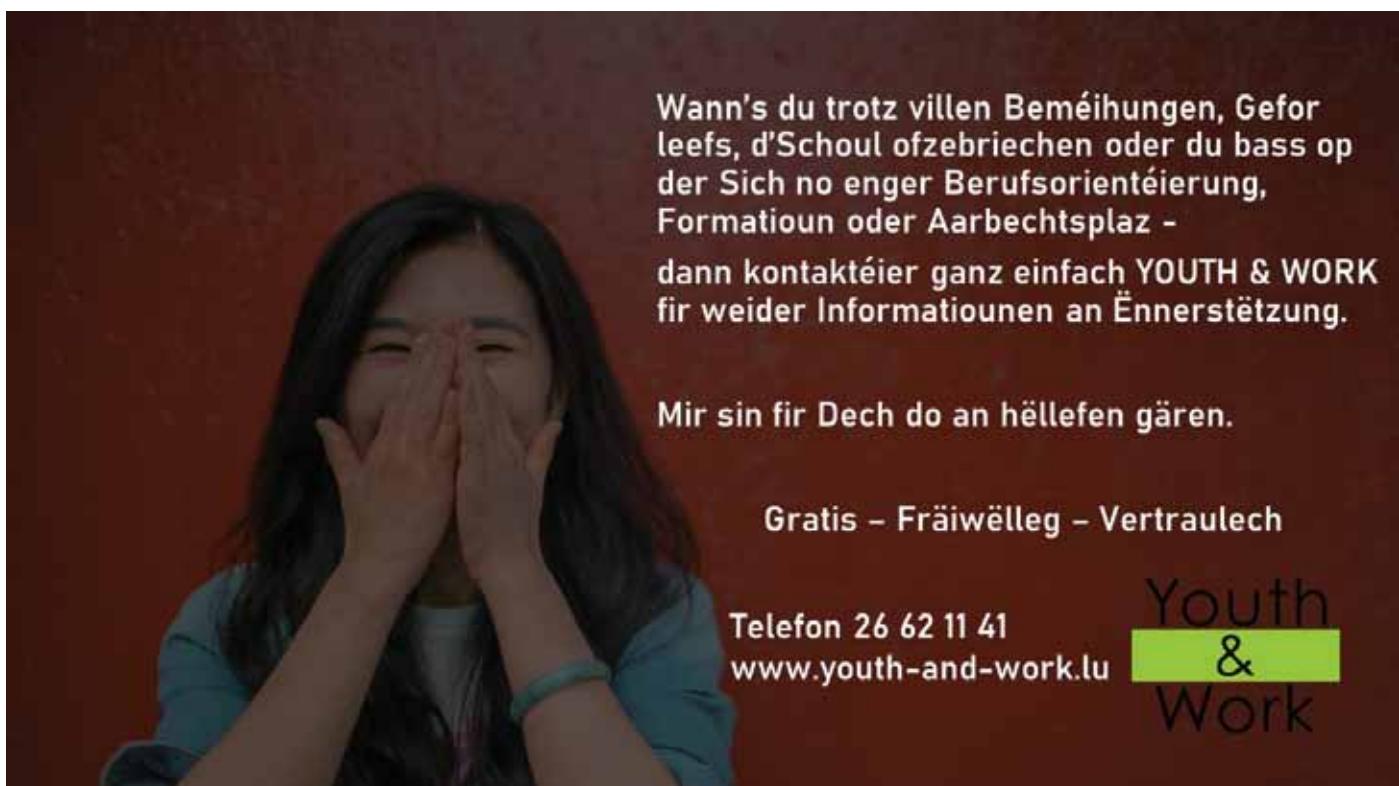
En exécution de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de la procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le Tribunal Administratif est ouvert contre cette décision endéans un délai de 3 mois à partir de la publication de l'acte attaqué ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Le présent avis est publié et affiché en date du 18 février 2021 au tableau d'affichage de la commune de Redange/Attert. La décision devient obligatoire trois jours après la publication par voie d'affiche dans la commune.

Redange, le 18 février 2021

Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, le Secrétaire,

YOUTH & WORK



Wann's du trotz villen Beméihungen, Geforleefs, d'Schoul ofzebriechen oder du bass op der Sich no enger Berufsorientéierung, Formation oder Aarbechtsplaz - dann kontaktéier ganz einfach YOUTH & WORK fir weider Informatiounen an Ënnerstëtzung.

Mir sin fir Dech do an hëllefen gären.

Gratis - Fräiwëllech - Vertraulech

Telefon 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu

Youth
&
Work



Si malgré tous tes efforts, tu es sur le point d'abandonner l'école ou si tu cherches ton orientation, un apprentissage ou un emploi - il suffit de contacter YOUTH & WORK pour obtenir plus d'informations ou des conseils.

Nous sommes là pour toi et nous sommes heureux de t'aider.

Gratuit - sur base volontaire - confidentiel

Téléphone 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu

Youth
&
Work

Service Bummelbus



Bummelbus



Phase 2 vum nationalen Impfplang leeft un. De Service Bummelbus proposéiert all den Awunner aus de Partnergemeinden, déi hiren Rendezvous am Impfzenter Ettelbréck gemaach hunn, den Transport z'assuréieren!

La phase 2 du plan national de vaccination débute de ce fait le service Bummelbus propose aux habitants des communes partenaires ayant pris un rendez-vous au centre de vaccination d'Ettelbruck d'assurer le transport!

Réservation du trajet

Téléphone : 26 80 35 80
E-mail : bummelbus@fpe.lu
Via l'App Bummelbus

Forum pour l'emploi.



GROUSS BOTZ

D'Gemeng Réiden/Atert organiséiert **de 17. Abrëll 2021** eng Grouss Botz duerch Réiden.
Jiddereen, dee wëll hëlfen, ass wëllkomm.

**OPGEPASST: Duerch déi aktuell Situatioun, sollen d'Leit sech w.e.g. bis de
14. Abrëll umellen.**

E-Mail: reception@redange.lu / Tél.: 236224-1

RDV tëscht 08.00 an 10.00 Auer beim ALEN Atelier vun der Gemeng.

D'Aktioun gëtt ofgehal onofhängeg vum Wieder.

COLLECTE DE DÉCHETS

La commune de Redange/Attert organise, **le 17 avril 2021**, une collecte de déchets
à Redange.

Tout le monde est le bienvenu pour nous aider.

**ATTENTION: À cause de la situation sanitaire, une inscription est obligatoire
pour le 14 avril au plus tard.**

E-Mail: reception@redange.lu / Tél.: 236224-1

**RDV entre 08.00 heures et 10.00 heures près de L'ANCIEN atelier de la com-
mune.**

L'action se déroulera indépendamment des conditions météorologiques.



DER NEUE PAG

Die zukünftige Entwicklung der Gemeinde Redange

Am 3. Dezember wurde im Gemeinderat die Prozedur eingeleitet, um einen neuen Allgemeinen Bebauungsplan/ Flächennutzungplan(PAG) aufzustellen und damit die zukünftige Entwicklung der Gemeinde zu steuern. In den folgenden Ausgaben des Kropemann geben wir Ihnen einen Einblick in die verschiedenen Bestandteile, Inhalte und Prozeduren, die zur Aufstellung des neuen PAG gehören.



Der aktuell gültige PAG wurde am 06.06.2014 vom Innenministerium genehmigt. Laut geändertem Städtebaugesetz von 2004 muss der Gemeinderat, basierend auf einer Analyse alle 6 Jahre entscheiden, ob der PAG einer Neuaufstellung unterzogen wird. Ein neuer PAG ermöglicht es der Gemeinde, seine raumplanerischen Instrumente nicht nur an neue gesetzliche und landesplanerische Gegebenheiten anzupassen, sondern sich auch mit demographischen, sozialen, ökonomischen und ökologischen Herausforderungen auseinanderzusetzen. Eine Neuaufstellung des PAG ist ein umfassender Prozess, der sich nicht ausschließlich auf die Erstellung eines neuen Bebauungsplans beschränkt. Im Rahmen einer vorbereitenden Studie (der sogenannten „étude préparatoire“) wird der Ist-Zustand der Gemeinde analysiert. Zudem werden Entwicklungskonzepte aufgestellt oder bestehende Konzept angepasst oder validiert. Für neu zu entwickelnde Flächen werden die bestehenden „Schéma Directeur“ analysiert und gegebenenfalls überarbeitet. Parallel zur Neuaufstellung des PAG wird eine Strategische Umweltprüfung (SUP) durchgeführt. Ziel der SUP ist, bereits in einer frühen Phase Auswirkungen auf Mensch und Umwelt zu identifizieren um diese dann so weit wie möglich zu minimieren.

Die PAG-Serie im Kropemann

- 01 Etude Préparatoire
- 02 PAG
- 03 PAP QE
- 04 SUP
- 05 RBVS
- 06 Genehmigungsprozedur

Die Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde Redange haben im Rahmen des Aufstellungsprozesses die Möglichkeit, Ideen und Anregungen einzubringen. Diese sollten bis spätestens 31. Juli 2021 bei der Gemeindeverwaltung eingehen, entweder per Brief oder Email an secretariat@redange.lu



Wichtige Definitionen:

Diese Dokumente bilden den Rahmen für die räumliche Entwicklung der Gemeinde Redange.

Allgemeiner Bebauungsplan/Flächennutzungsplan (PAG - Plan d'Aménagement Général)

Der Flächennutzungsplan (PAG) setzt sich aus einem graphischen und einem schriftlichen Teil zusammen, die beide rechtsverbindlich sind. Die beiden Teile des PAG ergänzen sich gegenseitig und umfassen das gesamte Gemeindegebiet, unterteilen dies in unterschiedliche Zonen und legen deren bauliche Nutzung fest.

Ziel: Festlegung der verschiedenen Zonen und ihrer Nutzung zur Entwicklung der Gemeinde (Wohnen, öffentliche Einrichtungen, Gewerbe, ...)

Teilbebauungsplan für den Bestand (PAP QE - Plan d'Aménagement Particulier Quartier Existant)

Der Teilbebauungsplan für den Bestand (PAP QE) definiert städtebauliche Regeln, um neue Bauvorhaben harmonisch in das bereits bestehende urbanisierte Gefüge zu integrieren. Er wird ausschließlich von der Gemeinde entwickelt.

Ziel: Festlegen von dimensionalen Bestimmungen in Einklang mit der bestehenden Bebauung.

Strategische Umweltprüfung (SUP)

Die Gemeinden sind verpflichtet, eine strategische Umweltprüfung („SUP“ / „EES“) zu ihrem allgemeinen Bebauungsplan durchzuführen. Neben dem Schutz von Natur und Arten sind Auswirkungen auf die menschliche Umwelt, wie Verkehr und Lärm, wichtige Aspekte der SUP.

Ziel: Überprüfung anhand von Umweltnormen und Vorschläge für Maßnahmen zur Verminderung oder zur Kompensation der Umweltauswirkungen des allgemeinen Bebauungsplans.

Bautenreglement (RBVS - Règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites)

Das RBVS ergänzt die Vorgaben des PAG sowie der PAP als ein verbindliches Planungsinstrument, das Anforderungen an die Bauausführung, an einzelne Räume oder Wohnungen, an die Sicherheit des öffentlichen und privaten Raums, an die Baustellensicherheit und zu Genehmigungsverfahren definiert.

News

Är Wäschmaschinn funktionéiert net méi?
 Déri kann nach gefléckt ginn oder musst
 Dir ieren eng nei kafen?

- Da profitéiert vun enger Primm vun 100 € op ärem neie Gerät an och elo ganz nei: eng Primm bis zu 100 € op der Reparatur vun engem A+++ Gerät'



- De Formulaire an déi genau Konditiounen fannt Dir op essem Site www.energieatelier.lu

Frigo, Tiefkühler, Kombigerät A+++

100 € (neit Gerät)
 bis zu 100 € (max 50% vun der Reparatur)

Wäschmaschinn A+++

100 € (neit Gerät)
 bis zu 100 € (max 50% vun der Reparatur)

Trockner A+++

100 € (neit Gerät)
 bis zu 100 € (max 50% vun der Reparatur)

Spullmaschinn A+++

100 € (neit Gerät)
 bis zu 100 € (max 50% vun der Reparatur)

Bedingungen

- Némme fir Awunner aus dem Réidener Kanton
- Fir A+++ Geräter
- All aalt Gerät musst entsuergt ginn (Gemeng, Sidec, Elektriker)
- Prime kann pro Gerät eemol all 10 Joer ugefrot ginn
- Rechnung däierf net méi aal wéi 1 Joer aal sinn

INFOLINE
26 62 16 48

primes@energieatelier.lu

Den Energieatelier, a Service vum Réidener Kanton



KlimaPakt

meng Gemeng engagiert sech

Find us on

www.energieatelier.lu

Maison de l'eau



Een **Naturgaart** bei lech doheem

Un jardin naturel chez vous

Äer Parzell bitt ee grousst Potenzial fir den Insekten, Vullen an aner Mamendéieren an de Wunngebidder ze héllefen.

Mir beroden lech

- Schafe vu Liewensraim & Biotopen
- Maximal Begringung vu Flächen
- Eenheemesch Planzen
- Sammelen & Asickere vum Reewaasser
- Natierlech & recycléierbar Baustoffer



Zesumme kënne mir ee flott **Naturgaartkonzept** fir d'Alentoure vun Ärem neien Haus oder fir Äre besteeënde Gaart plangen.

Dëse Service ass reservéiert fir d'Awunner vun de Gemengen aus dem Gewässervertrag Attert. (LU + BE)

Méi Infoen op www.attert.com oder 26 62 08 08

Votre parcelle offre un énorme potentiel pour aider les insectes, les oiseaux et autres mammifères dans les zones d'habitations.

Nous vous conseillons

- Création d'habitats & de biotopes
- Végétalisation maximum
- Plantes indigènes
- Récupération & infiltration des eaux pluviales
- Matériaux naturels & recyclables

Ensemble nous pouvons planifier un **concept de jardin naturel**, beau et attrayant, aussi bien pour les alentours de votre nouvelle maison que pour votre jardin existant.

Ce service est réservé aux habitants des communes partenaires du contrat de rivière Attert. (LU + BE)

Plus d'infos sur www.attert.com ou 26 62 08 08



CONTRAT DE RIVIÈRE
ATTERT
FLUSSPARTNERSCHAFT



www.attert.com

Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.

43, Grand-Rue . L-8510 Redange/Attert
maison.eau@attert.com . T 26 62 08 08





Wéi Samschdes, den 20. Februar géint 17 Auer, déi traureg Noricht rondrëm gaang ass „De FAUSTI assoud“, war dat fir eis all e grousse Schock. Kee konnt a wollt et esou richtig gleewen....“wéi....hie war dach gëschter nach a Réiden ze gesinn”...“Jo, de Fausti huet sech op di grouss Rees gemeet, ouni Äddi ze soen. Ganz onerwaart ass hie Samschdesmoies fréi, doheem am „Stengige Wee“ zu Réiden a sengem Haus gestuerwen.

An eiser Septemberausgab 2020 konnte mir dem FAUSTI op dëser Plaz nach fir seng 80 Joer gratuléieren a waren deemols schonn op säi Liewen a seng Carrière am Detail agaangen. De FAUSTI huet zanter dem 6.8.1975 zu Réiden gewunnt, mat sengem Alice a mat hiren 2 Bouwen Tit a Butz.

Hie war ee vun eis, e Réidener, an dorop ware mir émmer houfrig.

Vill ass no sengem Doud an de Medien iwwert hie bericht ginn, RTL huet no sengem Doud e ganzen Dag Musik vun him gespillt. De FAUSTI war a bleiwt de gréissten Entertainer aus Lëtzebuerg, ee Multitalent. Opwuel hien italienischer Ofstamung war, huet hie just e puer Wuert italienisch geschwatt, grad mol dat wat hien a senge Lidder gesongen huet, dofir awer besser spueisch.

Mam Joël Bragard vu Lannen hat hien een extra gudd Verhältnis , si ware vill zesummen énnerwee. Am Dezember ware si nach zesummen op Teneriffa am FAUSTI sain Haus. E ganze Mount war de FAUSTI awer nach op der Kanareninsel bliwwen.

Hei e puer Andréck vum Joël:

Mer hate vun 2018 eng enk Komerodschaft, all Mueren, hu mir, du, den Tom, den Heng an ech eis getraff fir e gudde Kaffi ze drénken, a mateneen ze laachen.

Wann et u menger Hausdir geschellt huet, ass et direkt gaangen, "oh de Fausti ass do". Hien huet eis émmer gutt Kichelcher laanscht bruecht. Meng kleng Famill huet dech émmer bewonnert a war frou dech émmer dobäi gehat ze hunn.

Ech war Trainer am Seniorsberäich zu Housen, a du, Fausti waars émmer Sonndes mat derbäi, an hues ni ee Match verpasst, an hues mir émmer eng Hand mat ugepak, egal op et Tafel war oder d'Bäll.

D'Leit um Terrain, egal wou mir hi gaange sinn, waren émmer frou mat dir Fausti ze poteren. Owes, nom Match beim heemfueren, hues du

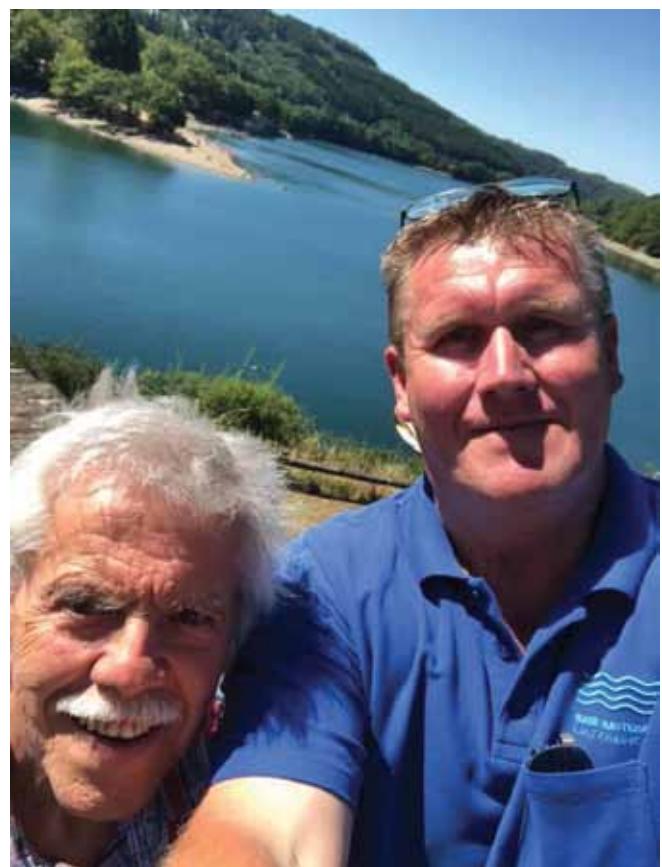
erëm direkt nogefrot wou mir nächst Woch spille géifen.

Stonnen hu mir zesummen um Terrain verbruecht, soudass du es owes nach ni Genuch has, an du dir nach stonneweis Videoe vu Messi ugekuckt hues.

De 5. Dezember 2020 hat ech d'Éier mat dir op Teneriffa an deng zweet Heemecht ze fléien. Dat war och leider déi leschte Kéier, dass du do waars. Mat dengem "Opel Kompott" hues du mir flott Ecker zu Teneriffa gewisen, a dobäi si mir duerch Stroosse geflitzt.

Äddi Fausti.

Joel BRAGARD

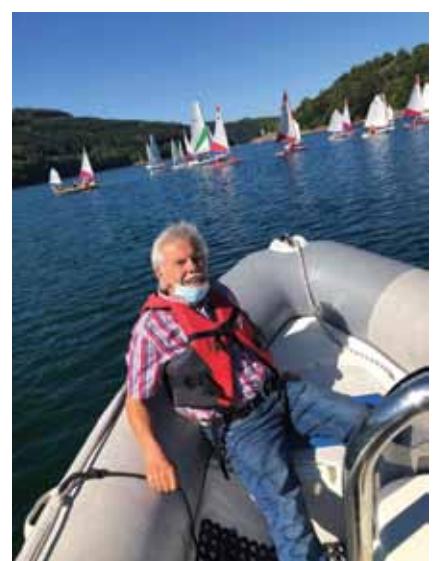
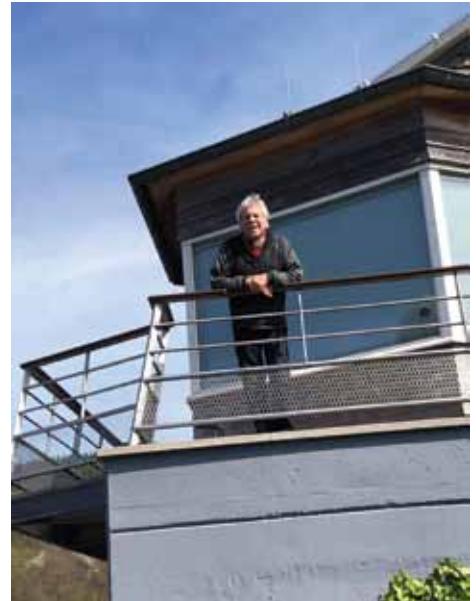


Den Tom Faber huet och schéin Erënnerungen:

Zanter Joren, sutze mir Moies um 07:00 Auer beim Kaffi zesummen. Wann d'Dir opgaangen ass, hat de Fausti well e Sproch parat. Mir hu ganz vill iwwer Musik geschwat, iwwer Leit mat deenen hien duerch säi Liewe gaangen ass a vun deenen ech der och eng Parti kannt hunn.

Hien wousst och vill ze erzielen iwwer Bicher, déi hie gelies huet. Ëmmer gudd gelaunt, a kengem eng schëlleg bliwwen, dat war de Fausti. Vill hu mir matenee gelaacht awer elo huet hien sech duerch d'Bascht gemaach. Et ass mir eng Éier, ee Mensch wéi de Fausti kenne geléiert ze hunn. Ech wäert hien ni vergiessen an èmmer a bestchter Erënnerung behalen.

Tom Faber





Och den Dr. Mausen huet hien bal all Moies bei der Post begéint, hei eng seng Wieder:

Er brachte Zehntausende zum Lachen aber er konnte auch über sich selber lachen, UNSER FAUSTI.

Anlässlich der Hochzeitsfeier von unserem Sohn Frank hatten wir keine Mühen und Kosten gescheut und den hochklassigen und äußerst populären Entertainer FAUSTI als Stimmungsmacher engagiert. Da die nette Verwandtschaft meiner lieben Frau bekanntlich aus Deutschland, aus der Pfalz, stammt, musste ich den Gästen unseren lieben FAUSTI vorstellen.

Die älteren Semester kannten den FAUSTI noch durch seine Erfolge in der deutschen Schlagerszene, z.B. durch das Lied „Pretty Belinda“. Die jüngeren Gäste benötigten deshalb ein paar interessante Details, da ihnen die musikalische Karriere von FAUSTI nicht bekannt war. Ich erzählte unseren Gästen, dass FAUSTI, der zum Zeitpunkt der Hochzeit schon 60 Jahre alt war, in den früheren Karriereabschnitten eine riesige Schar von weiblichen Fans hatte. Unzählige schwarze, bzw. rote Stringtangas und sehr knappe Büstenhalter landeten bei vielen Auftritten auf den Bühnen, die ein Teil der Welt von FAUSTI bedeutete. Ich musste allerdings aber auch bei der Wahrheit bleiben und den anwesenden Hochzeitsgästen aktuellere Informationen zu den weiblichen Fans von FAUSTI geben. Die Teile der Unterwäsche flogen weitern auf die Bühnen...Aber ...aus den knappen Höschen waren aber mit der Zeit etwas grösser Modelle von Schiesser und Calida geworden, in neutralem weiß. Die BHs waren auch nicht mehr so knapp, die Körbchengröße lag in grösseren Bereichen. Alle mussten kräftig lachen aber am lautesten musste FAUSTI über meine Schil-

derungen lachen. Sofort setzte er sich an sein Keyboard und intonierte ein paar Sätze aus einem Lied von FREDDY QUINN. „Schön war die Zeit, so schön war die Zeit...“ und sagte: „Diese Zeit der Jugend ist leider vorbei“. Anschließend unterhielt uns FAUSTI mit seinen tollen Liedern stundenlang. Den Gästen aus der Pfalz sang er Lieder über den guten Pfälzer Wein, die luxemburger Gäste heizte er mit seinen luxemburgischen Hits ein. Einem befreundeten Paar aus Köln spielte er die Kölner Hymne „Viva Colonia“. FAUSTI ein Allesköninger, war eine Bereicherung für den Abend und die Tänzer schwangen das Tanzbein bis in den frühen Morgen.

FAUSTI, Du hast unzähligen Menschen viel Freude bereitet und in eine positive Stimmung versetzt. Vielen Dank für alles. Wir werden Dich niemals vergessen, aber öfters vermissen. Deine Hits werden viele von uns sicherlich regelmäßig anhören und nette Erinnerungen auffrischen.

Dr. Henri Mausen





Mir wäerten de FAUSTI émmer a gudder Errënnerung behalen, mat engem A kräische mer, mat deem aneren A laache mer, wa mir un hien denken. Mir wäerten nach laang seng Musik lauscheren an drop danzen. (wa mir dann erém dirfen..) An awer deed et wéi wann ee wees, dass een hien elo ni méi LIVE erlieft,....a Réiden....fir ze braddelen.

De Fausti ass báigesat um Bëschkierfecht zu Bissen, wéi och seng Fra Alice. Gitt hie roueg emol besichen a sangt him eent vu senge Lieder! Bestëmmt sengt hie do uewen mat.

Mir als Gemeng Réiden a stellvertriedend fir all Awunner drécken dem Tit an dem Butz mat der ganzer Famill eist häerzlichst Bäileed aus.

Esou bal et méiglich ass, hoffentlich am Hierscht, ass vun der Kulturkommissioun Réiden eng Soirée FAUSTI geplangt.

Äddi a Merci FAUSTI,

Fotoen: Joël Bragard
Linsterstudios © Félix Groteloh

Text: Monique Kuffer



Fräi Aarbechtsplazzen an der Gemeng



S . E . A . B e i e s t a c k
Service d'éducation et d'accueil

11c, Grand-rue L-8510 Redange



D'Gemeng sicht Studente fir am Summer an der Maison Relais Beiestack matzeschaffen.
(Et kënne just esouvill Studente geholl ginn, wéi Plaze gebraucht ginn.)

Du muss Student sinn, 18 Joer al sinn a minimum eng Formatioun "Animateur A" virweisen.

Deng schrifftlech Demande mam Vermierk "**Beiestack Summer 2021**" ass bis spéitstens den 31. Mee 2021 ze schécken un:

S.E.A. Beiestack

11-C, Grand-rue
L-8510 Redange/Attert

Präziséier an denger Demande w.e.g. Numm, Virnumm, Adresse an Tel-Nummer, Iee e certificat de scolarité an eng Copie vum Animateur A-Diplom dobäi a präziséier deng Disponibilitéiten.

Nous recrutons pour entrée immédiate:

1 Jardinier-Paysagiste (m/f)
et
plusieurs

**ouvriers avec expérience
dans l' espace vert (m/f)**

PAYSAGISTE
**Yves
Peters**

Si vous êtes motivés par l'offre, nous vous remercions d' adresser votre lettre de motivation accompagnée d' un CV a l'adresse suivante:

-par mail (info@gaard.lu) ou

-par courrier à l'adresse suivante:

Paysagiste Yves Peters
57, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert



Gros-œuvre • Génie-civil • Toiture • Alentours • Portes • Parquet • Carrelages
Poêles/Cheminées • Quincaillerie • Hörmann • Façades • Parachèvement

SCHAFFEN AN DER REGIOUN !

Op e puer Minuten vun Doheem

Mir sichen, fir d'Entwécklung vun eise Servicer zu Réiden,
déi folgend Persounen :

ÉLECTRICIEN INDUSTRIEL
portes de garage

ASSISTANT TECHNIQUE
matériaux de génie civil

MENUISIER EXPÉRIMENTÉ
portes intérieures et châssis de
fenêtres

EMPLOYÉ DE BUREAU
maison du poêle

CONSEILLER - VENDEUR
quincaillerie

MAGASINIER EXPÉRIMENTÉ
Portes et fenêtres

CONSEILLER - VENDEUR
Carrelage

VENDEUR COMPTOIR
matériaux de construction

Mir sichen och nach Jonker mat engem

1ère oder 13ième-Ofschloss.

Sech kennen organiséieren, esou wéi technesch Versteesdemech ass gefrot

Plus d'informations sur www.glaesener-betz.lu
Postulez directement à l'adresse mail RH@glaesener-betz.lu



Entreprise de Construction

HUSTING & REISER S.A.

Engage dans l'immédiat



1 Chauffeur poids lourd (m/f)

1 Machiniste (m/f)

1 Maçon (m/f)

1 Manœuvre (m/f)

1 Technicien expérimenté en génie civil (m/f)

- Coordination et surveillance des chantiers
- Réalisation devis
- Etablissement des métrés et facturation
- Maîtrise de la langue luxembourgeoise, française et allemande

Les personnes intéressées sont invitées à envoyer leur candidatures (lettres de motivation, CV et photo récente accompagné d'une copie de leurs diplômes) à

HUSTING & REISER S.A.

13 rue d'Ell

L-8509 REDANGE

TEL. : 23 62 10 75

Mail : gleis.ralph@husting-reiser.lu

***Un d'Geschäftsleit aus der
Gemeng Réiden/Atert:***

Hu dir och nach fräi Aarbechtsplazen?
Dir wëllt gären eng Annonce an eisem
Gemengebuet publizéieren?

Da schéckt eis d'Annonce bis den 12. vum
Mount op kropemann@redange.lu eran.

Mini-Entreprise aus dem ALR

Personnalisez votre Playstation 4 & 5!

Dekorieren Ihre Playstation 4 & 5!

Dans le cadre de notre mini-entreprise au sein du Lycée de Redange, nous avons développé des autocollants pour décorer les Playstation 4 & 5.

Im Rahmen unseres Projekts „Mini-Enterprise“ am Aert Lycée Redange haben wir Aufkleber entwickelt, um die Playstation 4 & 5 zu dekorieren.

Nos autocollants pré-découpés sont imprimés localement à Noerdange par la société Lettrage 24, spécialisée depuis plus de 10 ans dans le flocage de véhicules et de textiles.

Vous pouvez les positionner où vous le souhaitez sur votre Playstation. Le jour où vous les retirerez, ils ne laisseront pas de trace.

Nous vous proposons un set «PS» de 3 autocollants au prix de 10€:

- 27 x 10,2 cm
- 10,2 x 2,2 cm
- 16,2 x 2,2 cm

Unsere Aufkleber, die schon ausgeschnitten wurden, werden vor Ort in Noerdange von der Firma Lettrage 24 gedruckt, die sich seit mehr als 10 Jahren auf die Beflockung von Fahrzeugen und Textilien spezialisiert hat.

Sie können sie an beliebiger Stelle auf Ihrer Playstation positionieren. Diese Aufkleber können entfernt werden, ohne Spuren zu hinterlassen.

Wir bieten ein PS-Set mit 3 Aufklebern zum Preis von 10 € an:

- 27 x 10,2 cm
- 10,2 x 2,2 cm
- 16,2 x 2,2 cm



PS_COMICS2



PS_ART1



PS_SPACE

SOURCE
DESIGN

Quelques exemples de nos réalisations PS!

Einige Beispiele unserer PS-Visuals!



PS_COMICS1



PS_COMICS2



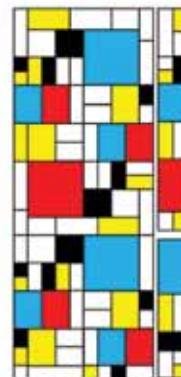
PS_COMICS3



PS_COMICS4



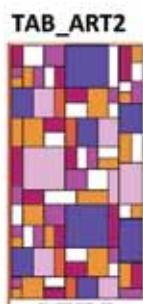
PS_SPACE



PS_ART1

Nous développons également des visuels pour les tablettes:

Wir entwickeln auch Visuals für Tablets:



(23,5 x 12,2 cm)



(24 x 13 cm)



(23 x 13 cm)



Prix d'un autocollant «tablette» : 10 €

Preis für einen „Tablet-Aufkleber“ : 10 €

Pour toute information ou commande, contactez-nous :

Für weitere Informationen und/oder Bestellung, bitte kontaktieren Sie uns:

sourcedesingnlu@outlook.com

Merci d'avance pour votre soutien! Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

SOURCE
DESIGN

Réidener Dammenekipp am Final 4



No der Final, déi eis Dammenekipp 1976 géint den HBC Bascharage erreecht hat, déi den 21. Mäerz 1976 an der Hal vum INS um Fetschenhaff leider mat 5-16 verluer gaangen ass, huet eis nei forméiert Ekippe ennert der Leedung vum Benjamin Rakovsky an dem Marianne Seiter-Rings den Exploit färdeg bruecht, sech fir de FINAL 4 vun der LOTERIE NATIONALE COUPE DE Luxembourg an der COQUE um Kierchbierg ze qualifizéieren, an dat no hirer Victoire géint den HB Miersch.

De FINAL 4 fénnt vum 28.4.2021 bis den 1.5.2021 statt, a wie weess, villäicht nees mat Zuschauer?!

Eise Géigner fir d'Hallef-final den 29. Abrëll ass den HB Diddeleng eng vun deenen 3 ganz groussen Ekippen aus Lëtzebuerg.

Déi zweet Hallef-final ass: HB Käerjeng géint CHEV Dikrech.

Mir wünschen eisen Dammen an der Coupe an och fir hir nächst Matcher am Playoff Montée fir an d'Dammen AXA Handball League vill Erfolleg.

Text: Rom Birchen



LINEDANCE BASISCOURS



SENIORS ON LINE

**zu Réiden
am Polyvalent**



**Ëmmer Méindes ab dem
19.04.2021
vun 09.45 bis 11.15 Auer/heures**

Course fir Ufänger / Cours p. débutants

Tél.: +352 691 47 67 93

AVIS À NOS LECTEURS FRANCOPHONES

Afin de pouvoir profiter pleinement de cette activité, une bonne compréhension de la langue luxembourgeoise est indispensable.



(Photo: Daniel Michels)

Grouss Botz an der Gemeng Réiden

D'Émweltkommissiouen vun der Gemeng Réiden hat ewéi all Joer, an Zesummenaarbéch mat der L.N.V.L. (Sektioun Kanton Réiden) fir de Samschden, 6. Abréll op eng grouss Fréijorsbotzaktioune an eiser Gemeng invitéiert. 720 Invitatiounen waren un all Stod aus der Gemeng verdeelt gin, a loosse mir et gläich soen, wéi et mueres um 9 Auer geheescht huet, sech d'Fangere knaschteg maachen, ware jhust 16 Leit beim Réidener Futtblastrain um Rendez-vous.

Wéi all Joer ware glécklecherweis e puer albekannte Gesichter derbäi an esou konnten déi Fräiwelleg am Laf vum Dag de grousse Container mat allerhand Dreck fellen: eidel Zigarettepäckelcher, gewaltes Quantitéite Béierfläschen (wien drént némmen all dése Béier?), Cola's-Dousen, Plasticstuten, kleng a grouss Batterien, e Pare-choc vun engem Auto, Extraite vun engem Bankkonto (mat der

Adress vun däer räicher Fra), raschleg Eme-ren, Sélwerpobeier, asw.

Mir hun och erém an enger Griecht bei der aler Noojhemer Jhangeli's-Gare déi traditionnell Plasticstute mat gefaulte Kallefskäpp fond. Dee Mann (oder Fra) schéngt nach émmer nét ze wëssen, datt de Schwunnendall déisen Offall bei der Hausdir ewechhëllt. Oder schluecht am Enn dëse „Knaschtert“ heem-lech engem anere séng Kaalwer?

Mir wëllen nach eng Kéier drun erënneren, datt all Méttwoch eis Dreckschéchtes eidel gemaach gin, datt de Sperrmüll all éischten Denschde vum Mount ofgeholl gët an datt d'Superdreckskéscht 3mol am Joér op Réiden kënnt an datt een do al Batterien, Spraydou-sen, ofgelafe Medikamenter, alen Ueleg, Plan-zeschutzmëttelen, Säiren a Laugen, che-mesch Botzmëttelen, al Faarwen, Néonstüben, asw. kann ofgin. Marc Schmit

Par Atertdall - Sainte Claire



Par ATERTDALL - Sainte CLAIRE

Kierchen:

Beckerich, Bettborn, Buschrodt, Colpach, Dellen, Ell, Elvange, Everlange, Grevels, Grosbous, Heispelt, Huttange, Kahlenberg, Kuborn, Lannen, Levelange, Michelbouch, Nagem, Niederpallen, Noerdange, Oberpallen, Ospern, Petit-Nobressart, Redange, Reichlange, Rindschleiden, Rippweiler, Roodt, Schandel, Schweich, Useldange, Vichten, Wahl

Gemengen:

Biekerech, Ell, Groussbus, Réiden, Prélizerdaul, Useldeng, Vichten, Wahl

CENTRE PAROISSIAL:

Tél: 23 62 10 53 Adresse: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert

E-Mail: atertdall@cathol.lu Site: <https://cathol.lu/atertdall>

BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000 / Kierchefong – Par Atertdall

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-modérateur

Père Mathieu JANSSEN M.O., curé

Abbé Vincent BILLOT, subsidiaire

Joke de KROON, coopératrice pastorale & catéchète

Tel. 691 497 273 / joke.dekroon@cathol.lu

Michèle ASSERAY, secrétaire Tel. 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu

MASSBESTELLUNGEN / COMMANDE DE MESSES: Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu

KRANKEN- & ALTENPASTORAL / PASTORALE DES MALADES & PERSONNES AGÉES:

Marie-Claire Rasqué tél. 23 62 07 20 / 621 618 855

NOUT-TELEFON > Equipe vun der BEGRIEFNISPASTORAL Tel. 621 686 102

TÉLÉPHONE D'URGENCE > EQUIPE DES FUNÉRAILLES tél. 621 686 102

Pastoralrot - Conseil pastoral Erneierung vum Pastoralrot

Mëttwochs de 21 Abrëll 2021 um 19.30 Auer am Tëmmel zu Osper

No 3 Joer muss de Pastoralrot erneiert ginn. An eiser leschter Sëtzung hu mer den 21.Abrëll fir dës Neikonstitutioun festgehalen. Jiddereen dierf am Pastoralrot matmaachen. Et brauch een sech just beim Curé-modérateur unzemellen (jif@sci.lu oder Tel: 661 746 852) an an di éischt Versammlung ze kommen. De Pastoralrot tréfft sech zweemol am Joer, fir Richtungen ze ginn fir Parliewen ze organiséieren. Als Curé-moderateur wier ech vrou wann all Gemeng, besser nach all Duerf an dem Pastoralrot vertruede wier. Dann hätte mer et méi liicht alle lokalnen Traditionen Rechnung ze droen.

Renouvellement du Conseil pastoral

Selon ses statuts, le conseil pastoral doit se renouveler tous les trois ans. Dans la dernière session, nous avons décidé de fixer la nouvelle constitution du Conseil pastoral pour mercredi, le 21 avril 2021, à 19.30 heures dans la Salle Tëmmel à Ospern. (9, rue principale)

Toutes les personnes peuvent participer au Conseil pastoral. Il suffit de s'inscrire auprès du curé-modérateur (jif@sci.lu ou portable 661 746 852) et d'être présent à la première réunion.

Le conseil se rencontre deux fois par an afin de faire des propositions concernant la vie paroissiale. Je serai content si les différentes sensibilités et aussi toutes les communes, voire toutes les églises, y seraient représentées.

P. Jean-Jacques Flammang scj, curé-modérateur

Equipe Fratelli Tutti

Mir grënnten eng nei karitativ a sozial Equipe.

Jiddereen, deen interesséiert ass u sozialen Froen an un karitativen Wierker ass wëllkomm.

Nous fondons une équipe pour les questions sociales et l'entraide caritative.

Toutes les personnes intéressées sont les bien venues.

Méindes, den 12. Abrëll um 19 Auer zu Useldeng an der Kierch
Lundi, le 12 avril 2021, à 19 heures, à l'église de Useldange

Rezepter

Poulet am Riesling (fir 4 Persounen)

Ca. 4 Hä默cher an 4 Pilons, 50 g more Speck (gewürfelt)
0,75 ml Riesling
2 Muerten, 1 Schalotte, 1 roud Ënn gespickt mat 2 Nielcheskäpp
2 Lorbeerblieder, 2 Knuewlekszéiwen
Champignons no Beléiwen, frësch oder aus der Becks
Knollensellerie, ¼ Porett, 4 Tomaten , 1 lesslæffel Tomatepurée, Platte Péiterséilig
6 gréng Oliven, 6 schwaarz Oliven
Salz , Peffer aus der Millen, Paprika, 2 Hingerbouillonsküben, Miel
En Drëppglas Cognac , Eng schlupp Rahm

De Poulet (mat der Haut) mat e bësse Fett a mam Speck an enger Paan gutt vun alle Säiten ubroden.
(ca .15 Minuten bei mëttlerer Hëtzt) an no beléiwen würzen.

An enger anerer Paan , d'Schalott, d'Ënn (am Ganzen) an de Knuewléck mat e bësse Fett (z.b. Olivenuelig) ganz liicht ubroden (soll net donkel sinn) an dann bei de waarme Poulet ginn.

Déi a Rondele geschnidde Muerten, Porett, Sellerie, Lorbeerblieder, Tomatepurée an Tomaten dobäi ginn.
Mam Riesling de Poulet an der waarmen Paan ofláschen.

Küben dobäi ginn an de Poulet uewendriwwer mat Miel bestäuben.

Deckel drop (entweder an enger déiwer Paan oder am Brotdëppen) uewen drop goe loessen.
Kleng Hëtzt (2) , ca. 1 Stonn.

Heiandso de Poulet dréien an nach emol mat Miel bestäuben. (fir dass d'Zooss méi sämig gëtt)
Zum Schluss eventuell e klengt Glas Cognac driwwer flambéieren.

Dann e klenge Schotz Rahm dran (oder e Läffel Sauerrahm) an frëschen platten Péiterséilig drop schneiden.
Eventuel Zoss nach décksen.

Als Beilag zum Beispill Risotto natur an eng Zalot.



Gudden Appetit

Monique Kuffer



Wie sinn ech?



Wie sinn ech?

Wësst dir wien dat ass?

Wa jo, da schreiwet eis déi richteg Äntwert (Per E-Mail, Postkaart) bis den 10. Abrëll 2021 eran.
Ze gewannen gëtt et beim Quiz, all Mount een Akafsbong am Wäert vun 30,00€.

Énnert de Participanten sinn d'Gemengepersonal, de Gemengerot, d'Memberen vun der Kropemannskommissioune a d'Familljemberen ausgeschloss.

E-Mail: kropemann@redange.lu

Adresse: 38, Grand-rue L-8510 Redange/Attert

**De Gewënner aus dem Kropemann Mäerz ass:
Leider huet keen déi richteg Äntwert era geschéckt.
Léisungswuert: Luc HOLTZ**



